

**West - Yegua.**

July 8. Einige Zeilen würden wohl wieder im *Volksblatt* angebracht sein. Da nun seit einiger Zeit nichts mehr von hier zu hören war, so will ich wieder eine kleine Mittheilung machen.

Krankheiten giebt es jetzt leider wenig und ist gerade nichts besonderes zu berichten. Doch jedes bischen hilft!

Die Leute klagen immer über schlechte Zeiten, aber sie sollten auch bedenken was für gute Zeiten jetzt sind und gemacht werden. Gegenwärtig wird kein Geburtstag, Fischfry oder sonst irgend ein Picknick ohne einer Anzahl Fässer Gerstensaft gefeiert. So etwas konnte man früher nicht thun. Denn jetzt hört man fast jede Woche, daß ein paar Fässer geleert werden und dabei klagt man immer noch über schlechte Zeiten.

Herr C. Symank von Serbin besand sich am vergangenen Sonntag besuchweise in unserer Umgebung.

Hier sind alle Farmer mit dem Pflanzen von Juni Korn beschäftigt. Also, für die zweite Ernte in diesem Jahr.

Krankheiten giebt es hier gegenwärtig keine und wir hoffen, daß uns dieselben auch in der Zukunft verschonen werden.

Mit Gruss an die Leser  
H. S.

me  
die  
Gr  
nig  
  
Ei  
Rö  
Ei  
Rö  
mi  
mi  
ben  
her

West Yegua

---

July 8 – Einige Zeilen würden wohl wieder im *Volksblatt* angebracht sein. Da nun seit einiger Zeit nichts mehr von hier zu hören war, so will ich wieder eine kleine Mittheilung machen.

Neuigkeiten giebt es jetzt leider wenig und ist gerade nichts besonders zu berichten. Doch jedes bischen hilft!

Die Leute klagen immer über schlechte Zeiten, aber sie sollten auch bedenken was für gute Zeiten jetzt sind und gemacht werden. Gegenwärtig wird kein Geburtstag, Fishfry oder sonst irgend ein Picknick ohne einer Anzahl Gerstensaft gefeiert. So etwas konnte man früher nicht thun. Denn jetzt hört man fast jede Woche, daß ein paar Fässer gefeiert werden und dabei klagt man immer noch über schlechte Zeiten.

Herr C. Symank von Serbin befand sich am vergangenen Sonntag besuchweise in unserer Umgebung.

Hier sind alle Farmer mit dem Pflanzen von Juni Korn beshäftigt. Also, für die zweite Ernte in diesem Jahr.

Krankheit giebt es hier gegenwärtig keine und wir hoffen, daß uns dieselben auch in der Zukunft verschonen werden.

Mit Gruss an die Leser.

H. S.

Transliteration by Ed Bernthal

West Yegua

---

July 8 - A few lines should again be submitted to the *Volksblatt*. Since for some time, nothing has been heard from here, so I will share a short report.

Unfortunately, there is now not much that is new, and just nothing special to report. But every little bit helps!

The people complain about the bad times, but they should think about the good times now that we are having. Now, no birthday, fish fry, or otherwise any picnic is celebrated without beer. That is something that you could not do earlier. For now one hears almost every week that a few kegs were enjoyed, and still there is always complaining about the bad times.

Mr. C. Symank from Serbin was visiting our vicinity on the past Sunday.

Here, all the farmers are busy with planting June corn. This is for a second harvest this year.

At the present time, there is no sickness here, and we hope to be spared of such in the future.

With greetings to the readers.

H. S.

Translation by Ed Bernthal